Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
12 July 2011
Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли
Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы)
Двадцатая сессия
Вена, 12-16 декабря 2011 года

Аннотированная предварительная повестка дня

I. Предварительная повестка дня

1. Открытие сессии и расписание заседаний
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Регистрация обеспечительных прав в движимых активах
5. Прочие вопросы
6. Утверждение доклада.

II. Состав Рабочей группы

1. В состав Рабочей группы входят все следующие государства – члены Комиссии: Австралия (2016), Австрия (2016), Алжир (2016), Аргентина (2016), Армения (2013), Бахрейн (2013), Бенин (2013), Болгария (2013), Боливия (Многонациональное Государство) (2013), Ботсвана (2016), Бразилия (2016), Венесуэла (Боливарианская Республика) (2016), Габон (2016), Германия (2013), Гондурас (2013), Греция (2013), Грузия (2015), Египет (2013), Израиль (2016), Индия (2016), Иордания (2016), Иран (Исламская Республика) (2016), Испания (2016), Италия (2016), Камерун (2013), Канада (2013), Кения (2016), Китай (2013), Колумбия (2016), Латвия (2013), Маврикий (2016), Малайзия (2013), Мальта (2013), Марокко (2013), Мексика (2013), Намибия (2013), Нигерия (2016), Норвегия (2013), Пакистан (2016), Парагвай (2016), Польша (2012), Республика Корея (2013), Российская Федерация (2013), Сальвадор (2013), Сенегал (2013), Сингапур (2013), Соединенное Королевство Великобритании и

V.11-84431 (R) 200711 200711

Просьба отправить на вторичную переработку

Северной Ирландии (2013), Соединенные Штаты Америки (2016), Таиланд (2016), Турция (2016), Уганда (2016), Украина (2014), Фиджи (2016), Филиппины (2016), Франция (2013), Чешская Республика (2013), Чили (2013), Шри-Ланка (2013), Южная Африка (2013) и Япония (2013).

2. Государства, не являющиеся членами Комиссии, и международные правительственные организации могут присутствовать на заседаниях в качестве наблюдателей и участвовать в обсуждениях. Кроме того, приглашенные международные неправительственные организации могут присутствовать на сессии в качестве наблюдателей и представлять мнения своих организаций по вопросам, в отношении которых соответствующая организация обладает компетенцией или международным опытом, в интересах содействия обсуждениям на сессии.

III. Аннотации к пунктам повестки дня

Пункт 1. Открытие сессии и расписание заседаний

3. Двадцатая сессия Рабочей группы будет проходить в Венском международном центре с 12 по 16 декабря 2011 года. Заседания будут проводиться с 9 час. 30 мин. до 12 час. 30 мин. и с 14 час. 00 мин. до 17 час. 00 мин., за исключением понедельника, 12 декабря 2011 года, когда первое заседание сессии начнется в 10 час. 00 мин. На рассмотрение пунктов повестки дня сессии будет отведено пять рабочих дней. Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению, что в соответствии с решениями, принятыми Комиссией на ее тридцать четвертой сессии[1], ожидается, что Рабочая группа проведет обсуждение вопросов существа в течение первых девяти заседаний (т.е. с понедельника по пятницу в первой половине дня), а проект доклада за весь период будет представлен для утверждения на десятом и последнем заседании Рабочей группы в пятницу во второй половине дня.

Пункт 2. Выборы должностных лиц

4. В соответствии с практикой, сложившейся на предыдущих сессиях, Рабочая группа, возможно, пожелает избрать Председателя и Докладчика.

Пункт 4. Регистрация обеспечительных прав в движимых активах

a) Справочная информация

5. На своей сорок третьей сессии (Нью-Йорк, 21 июня – 9 июля 2010 года) Комиссия постановила поручить Рабочей группе VI (Обеспечительные интересы) приступить к разработке текста о регистрации обеспечительных прав в движимых активах[2]. На этой сессии было высказано общее мнение, что такой текст будет полезным дополнением работы Комиссии в области обеспеченных сделок и станет крайне необходимым руководством для государств в деле создания и эксплуатации регистров обеспечительных прав.

---

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17* и исправление (A/56/17 и Corr.3), пункт 381.

[2] Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17* (A/65/17), пункт 268.

Кроме того, было указано, что реформа законодательства об обеспеченных сделках не может быть успешно проведена без создания эффективного общедоступного реестра обеспечительных прав. Было также подчеркнуто, что в *Руководстве ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам* ("*Руководство*") недостаточно подробно рассмотрены различные юридические, административные, инфраструктурные и оперативные вопросы, которые должны быть решены для успешного и эффективного функционирования регистра[3].

6. На этой сессии Комиссия также сочла, что, хотя решение вопроса о конкретной форме и структуре текста можно оставить на усмотрение Рабочей группы, такой текст может: a) включать принципы, руководящие указания, комментарии, рекомендации и типовые положения; b) основываться на положениях *Руководства* и текстах, подготовленных другими организациями, а также на национальных правовых режимах, в рамках которых созданы регистры обеспечительных прав, схожие с регистром, рекомендованным в *Руководстве*[4].

7. На своей восемнадцатой сессии (Вена, 8-12 ноября 2010 года) Рабочая группа VI приступила к работе по подготовке текста о регистрации уведомлений в отношении обеспечительных прав в движимых активах, рассмотрев записку Секретариата под названием "Регистрация обеспечительных прав в движимых активах" (A/CN.9/WG.VI/WP.44 и Add. 1 и 2). На этой сессии Рабочая группа приняла решение исходить из рабочей посылки о том, что данный текст будет составлен в виде руководства по созданию регистра уведомлений об обеспечительных правах в движимых активах и что он должен соответствовать *Руководству* и учитывать в то же время подходы, используемые в современных системах регистрации обеспечительных прав, как национальных, так и международных (A/CN.9/714, пункт 13). На этой сессии Рабочая группа пришла к заключению, что *Руководство* согласуется с руководящими принципами текстов ЮНСИТРАЛ, посвященных электронной торговле, и рассмотрела отдельные вопросы, связанные с использованием электронных сообщений в регистрах обеспечительных прав, для обеспечения того, чтобы текст о регистрации, как и *Руководство*, согласовался и с этими принципами (A/CN.9/714, пункты 34-47).

8. На девятнадцатой сессии (Нью-Йорк, 11-15 апреля 2011 года) Рабочая группа рассмотрела записку Секретариата под названием "Проект руководства по вопросам, касающимся реестра обеспечительных прав" (A/CN.9/WG.VI/WP.46 и Add. 1-3). На этой сессии были высказаны различные мнения относительно формы и содержания будущего текста (A/CN.9/719, пункты 13 и 14), а также по вопросу о необходимости включения в него типовых положений или рекомендаций (A/CN.9/719, пункт 46). По завершении рассмотрения проекта руководства по вопросам, касающимся реестра обеспечительных прав, в первом чтении Рабочая группа просила Секретариат подготовить пересмотренный вариант текста с учетом обсуждений и решений Рабочей группы (A/CN.9/719, пункт 12).

---

[3] Там же, пункт 265.

[4] Там же, пункт 266.

9. На своей сорок четвертой сессии (Вена, 27 июня – 8 июля 2011 года) Комиссия выразила Рабочей группе и Секретариату признательность за достигнутый прогресс, подчеркнув важность работы, осуществляемой Рабочей группой, особенно с учетом того, что в ряде государств предпринимаются усилия по созданию регистра и что наличие такого регистра окажет положительное влияние на доступность и стоимость кредита. В отношении формы и содержания будущего текста, хотя и было высказано мнение, что текст следует составить в виде руководства с комментариями и рекомендациями в соответствии с подходом, использованным в *Руководстве*, а не в виде свода типовых положений с сопроводительными комментариями, Комиссия согласилась с тем, что мандат Рабочей группы, согласно которому вопрос о конкретной форме и содержании будущего текста оставлен на усмотрение Рабочей группы, менять не следует. Было также решено, что окончательное решение по данному вопросу в любом случае предстоит принять Комиссии после того, как Рабочая группа завершит свою работу и представит текст Комиссии[5].

10. После обсуждения, отметив значительный прогресс в работе Рабочей группы и настоятельную потребность ряда государств в соответствующих руководящих указаниях, Комиссия просила Рабочую группу проявить оперативность и попытаться завершить работу в такие сроки, чтобы представить готовый текст Комиссии для окончательного утверждения и принятия на ее сорок пятой сессии в 2012 году[6].

b) Документация для двадцатой сессии

11. Рабочей группе будет представлена записка Секретариата под названием "Проект руководства по вопросам, касающимся регистра обеспечительных прав" (A/CN.9/WG.VI/WP.48 и Add. 1-3), которую она, возможно, пожелает использовать в качестве основы для обсуждения. В качестве справочных могут быть использованы следующие документы:

a) доклад Рабочей группы VI (Обеспечительные интересы) о работе ее девятнадцатой сессии (A/CN.9/719);

b) записка Секретариата под названием "Проект руководства по вопросам, касающимся реестра обеспечительных прав" (A/CN.9/WG.VI/WP.46 и Add. 1-3);

c) доклад Рабочей группы VI (Обеспечительные интересы) о работе ее восемнадцатой сессии (A/CN.9/714);

d) записка Секретариата под названием "Регистрация обеспечительных прав в движимых активах" (A/CN.9/WG.VI/WP.44 и Add. 1 и 2);

e) *Руководство*; и

f) *Дополнение, касающееся обеспечительных прав в интеллектуальной собственности*.

---

[5] Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17* (A/66/17), пункт 237.

[6] Там же, пункт 238.

12. Документы ЮНСИТРАЛ размещаются на веб-сайте ЮНСИТРАЛ (www.uncitral.org) после их выпуска на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Делегаты, возможно, пожелают удостовериться в наличии документов на странице Рабочей группы в разделе "Рабочие группы" веб-сайта ЮНСИТРАЛ[7].

Пункт 5. Прочие вопросы

13. Двадцать первую сессию Рабочей группы намечено провести в Нью-Йорке с 14 по 18 мая 2012 года или в Вене с 5 по 9 марта 2012 года в зависимости от решения, которое будет принято Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят шестой сессии в отношении поочередного проведения совещаний ЮНСИТРАЛ в этих городах.

Пункт 6. Утверждение доклада

14. В конце своей сессии в пятницу, 16 декабря 2011 года, Рабочая группа, возможно, пожелает утвердить доклад для представления сорок пятой сессии Комиссии. Резюме основных выводов, сделанных Рабочей группой на девятом заседании (в пятницу в первой половине дня), будет зачитано для занесения в отчет на десятом заседании (в пятницу во второй половине дня) и впоследствии включено в доклад.

---

[7] Там же, пункты 364-374.